

Opgave Vergiliuswedstrijd 2020-2021

Vergilius, *Aeneis*, 5.667-690

Inleiding

In dit fragment lezen we over vluchtelingen die hun schepen verbranden omdat ze genoeg hebben van al het rondzwerven.

Door tegenwind belanden Aeneas en zijn Trojanen voor de tweede keer op Sicilië. Aeneas herinnert hen eraan dat zijn vader Anchises hier een jaar geleden gestorven is, en hij laat schitterende lijkspeken houden om hem te eren. Tijdens de wedstrijden zitten de Trojaanse vrouwen een eind verderop moedeloos bij de schepen. De wrokkige Juno maakt misbruik van hun stemming en stuurt Iris in de gedaante van een oude en eerbiedwaardige Trojaanse vrouw: zij zet de vrouwen ertoe aan om de schepen in brand te steken. Ze willen niet meer vertrekken uit Sicilië. Zodra de mannen dit merken, haasten ze zich naar de kust. Met een vlamme redevoering overtuigt Ascanius de vrouwen ervan dat ze dwaas hebben gehandeld.

Tekst

primus et Ascanius, cursus ut laetus equestris ducebat, sic acer equo turbata petivit castra, nec exanimes possunt retinere magistri.	667
"quis furor iste novus? quo nunc, quo tenditis" inquit "heu ! miserae cives ? non hostem inimicaque castra Argivum, vestras spes uritis. en, ego vester Ascanius!" galeam ante pedes proiecit inanem, qua ludo indutus belli simulacra ciebat. accelerat simul Aeneas, simul agmina Teucrum.	670 675
ast illae diversa metu per litora passim diffugiunt silvasque et sicubi concava furtim saxa petunt; piget incepti lucisque, suosque mutatae agnoscunt excussa que pectore luno est.	680
Sed non idcirco flamma atque incendia viris indomitas posuere; udo sub robore vivit stuppa vomens tardum fumum, lentusque carinas est vapor et toto descendit corpore pestis, nec vires heroum infusa que flumina prosunt.	685
tum pius Aeneas umeris abscindere vestem auxilioque vocare deos et tendere palmas: "Iuppiter omnipotens, si nondum exosus ad unum Troianos, si quid pietas antiqua labores respicit humanos, da flammam evadere classi nunc, pater, et tenuis Teucrum res eripe leto."	690